

GUÍA PARA EL USO DE LENGUAJE NO SEXISTA

SÉ QUE LA LENGUA CORRIENTE ESTÁ LLENA DE TRAMPAS. PRETENDE SER UNIVERSAL, PERO LLEVA, DE HECHO, LAS MARCAS DE LOS MACHOS QUE LA HAN ELABORADO. REFLEJA SUS VALORES, SUS PRETENSIONES, SUS PREJUICIOS.
- SIMONE DE BEAUVOIR

Históricamente, la construcción del idioma español ha invisibilizado a la mujer. Al principio, al no ser consideradas personas con los mismos derechos que el hombre, no se le concebía en el lenguaje. Más adelante, se generalizó el uso de los términos masculinos para incluir a todas las personas. No obstante, en la actualidad es importante repensar y construir el lenguaje con el fin de incluir y no invisibilizar al 50% de la población

USA EL GENÉRICO UNIVERSAL

Utiliza sustantivos colectivos para referirte a las personas, por ejemplo, "humanidad", "comunidad", "ciudadanía", "alumnado" o "infancia".



DESDOBLA

Usa el desdoblamiento femenino-masculino con el fin de visibilizar. Aplica términos como "niñas y niños", "investigadores e investigadoras", y "todos y todas".



ABSTRAE

Utiliza abstracciones sin referirte al género de las personas: usa "las coordinaciones" en vez de "los coordinadores" y "quien juzgue" en lugar de "el juzgador".



VISIBILIZA EL GÉNERO

En el caso de títulos y puestos de trabajo, procura visibilizar la incorporación de las mujeres a algunas áreas (¡hay abogadas, doctoras y arquitectas!) y sustituye por genéricos (por ejemplo, "personal académico").



Fuente: "Recomendaciones para el uso incluyente y no sexista del lenguaje" Guías Básicas, Consejo Nacional Para Prevenir la Discriminación (2015)

Para más información, visita igualdaddegenero.unam.mx